

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	65 (1974)
<b>Heft:</b>	5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

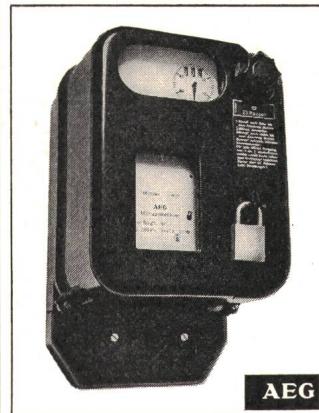
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

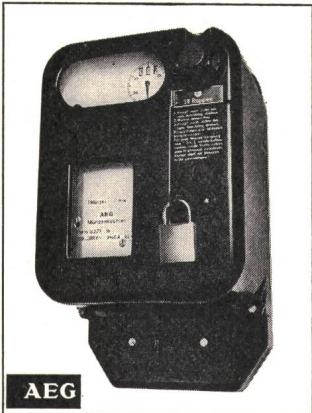
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



So.



Oder so.



Und so.

## Manches kann man von verschiedenen Seiten her sehen. Zum Beispiel vom Schalten.

**AEG-Münzschaft-automaten** schalten in Laufzeiten von 8, 11, 13, 15, 20, 22, 27, 33, 40, 45 oder 80 Min.

**AEG-Münzschaft-automaten** klassieren Zehner, Zwanziger, Fünzger, Fränkler, Zweifränkler und Wert-

marken. Für die Stromrechnung. Und mit dem Überschuss zahlen sie sich selbst.

Eingesetzt werden **AEG-Münzschaft-automaten** in Gemeinschaftswaschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen, Saunas usw.

**Elektron AG**  
Generalvertretung  
**AEG-TELEFUNKEN**  
Riedhofstrasse 11  
8804 Au ZH  
Telefon 01 75 17 22

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrotechnik – Electrotechnique

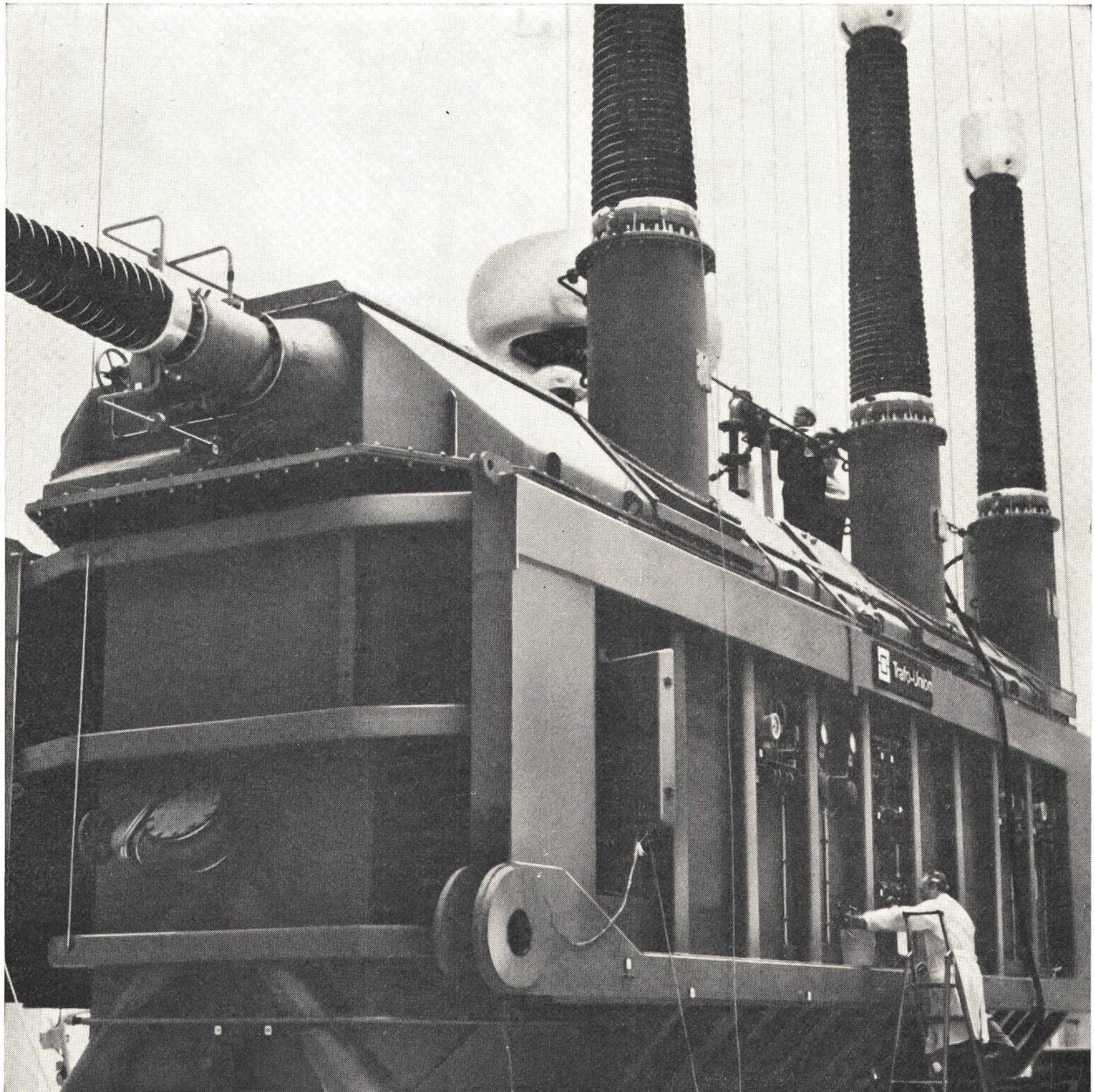


Informationstagung über Zuverlässigkeit von elektronischen Bauelementen und Systemen	419
Journée d'information sur Fiabilité de composants et d'équipements électroniques	420
Hochleistungsmotoren für elektrische Triebfahrzeuge.	
Von R. Moser und B. Pinter	321
Rames de banlieue à thyristors. Par J.C. Schaffner	332
Les engins moteurs à thyristors à la S.N.C.F. Par A. Cossié	341
Optimale Wahl der Signalfrequenz für Gleisstromkreise bei 16 $\frac{2}{3}$ -Hz-Traktion. Von E. Hofstetter	357
Eisenbahnsicherungswesen. Von H. Ernst	364
Ignaz Moscicki	363
Technische Mitteilungen	369
Communications de nature technique	369
Technische Neuerungen – Nouveautés technique	407
Mitteilungen – Communications	
Kurzberichte – Nouvelles brèves	409
Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques	409
Verschiedenes – Divers	409
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	410
Vereinsnachrichten	
Communications des organes de l'Association	
Sitzungen – Séances	412
Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications	413
Prüfzeichen und Prüfberichte des SEV	415
Estampilles d'essai et procès-verbaux d'essai de l'ASE	415

### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique



41. Diskussionsversammlung des VSE über die neuen Erdungsvorschriften, vom 9. Mai 1973 in Zürich	371
Die Entstehung der neuen Erdungsvorschriften.	
Von U. Meyer	372
Die neuen Erdungsvorschriften aus der Sicht des Starkstrominspektorate. Von E. Homberger	377
Die neuen Erdungsvorschriften in städtischen Verhältnissen	
Von W. Meier	381
Beeinflussungsprobleme. Von H. Meister †	385
41 <sup>e</sup> Assemblée de discussion de l'UCS sur les nouvelles prescriptions de mise à terre, du 11 mai 1973 à Lausanne	389
Point de vue de l'Inspection fédérale des installations à courant fort sur les nouvelles prescriptions relatives aux mises à terre. Par Ch. Ammann	390
Les mises à la terre dans les réseaux de répartition et de distribution en zones de campagne. Par J. L. Baeriswyl	393
Incidence des nouvelles prescriptions sur l'implantation des postes extérieurs. Par M. Leibundgut	395
Problèmes d'influences. Par H. Meister †	399
Mitteilungen – Communications	
Zum Tode von J. Blankart, Luzern	404
Statistische Mitteilungen – Communications statistiques	405



Maschinentransformator für das Kernkraftwerk Philippsburg

## 1020 MVA haben Premiere

Gestern lieferte die Transformatoren Union 725 MVA für Biblis und 970 MVA für Brunsbüttel, heute sind es 1020 MVA für Philippsburg, ein Maschinentransformator mit  $415 \pm 12,1\% / 27 \text{ kV}, 50 \text{ Hz}$ , Gesamtgewicht 520 t, Stufenschalter für  $2000 \text{ A} \pm 9$  Stufen.

Die für die nächsten Jahrzehnte erwarteten Blockleistungen von über 3000 MW werden neue Grenzleistungstransformatoren für die

Direkteinspeisung in Höchstspannungsnetze erfordern. Steigende Netzlasten und Lastdichten zwingen bei höheren Übertragungsspannungen ebenso zu größeren Einheitsleistungen von Netzkuppeltransformatoren.

Die Transformatoren Union hat das Potential, diese Entwicklungen entscheidend mitzugestalten: Sie baut die Transformatoren von heute und konzipiert die Grenzleistungen von morgen.

Elektron AG, Generalvertretung  
AEG-TELEFUNKEN  
Riedhofstraße 11  
CH-8804 Au ZH  
Telefon 01/751722

TU 110

**Trafo-Union**   
Eine Gründung der  
AEG-Gruppe und des Hauses SIEMENS